

Resource: Perguntas de Tradução (unfoldingWord)

unfoldingWord® Translation Questions © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Questions has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عَرَبِيٌّ), French (Français), Hindi (हिन्दी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Questions © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

Perguntas de Tradução (unfoldingWord)

PHM

Filemom 1.1, Filemom 1.1 (#2), Filemom 1.2, Filemom 1.5, Filemom 1.7, Filemom 1.9, Filemom 1.10, Filemom 1.10 (#2), Filemom 1.12, Filemom 1.13, Filemom 1.13 (#2), Filemom 1.14, Filemom 1.15, Filemom 1.16–17, Filemom 1.18, Filemom 1.19, Filemom 1.22, Filemom 1.22 (#2)

Filemom 1.1

Onde está Paulo enquanto escreve esta carta?

Paulo está na prisão enquanto escreve esta carta.

Filemom 1.1 (#2)

A quem esta carta é escrita?

Esta carta é escrita para Filemom, querido amigo e colaborador de Paulo.

Filemom 1.2

Em que tipo de lugar a igreja está se reunindo?

A igreja está se reunindo em uma casa.

Filemom 1.5

De quais boas características Paulo ouviu falar sobre Filemom?

Paulo ouviu sobre o amor de Filemom, a fé no Senhor e a fidelidade para com todos os santos.

Filemom 1.7

De acordo com Paulo, o que Filemom fez pelos santos?

Filemom revigorou os corações dos santos.

Filemom 1.9

Por que Paulo está pedindo algo a Filemom em vez de ordená-lo?

Paulo está pedindo a Filemom por causa do amor.

Filemom 1.10

Como Paulo chamou Onésimo?

Paulo chamou Onésimo de seu filho.

Filemom 1.10 (#2)

Onde estava Paulo quando se tornou pai de Onésimo?

Paulo estava acorrentado, na prisão.

Filemom 1.12

O que Paulo fez com Onésimo?

Paulo enviou Onésimo de volta a Filemom.

Filemom 1.13

Onde está Paulo enquanto escreve esta carta?

Paulo está na prisão enquanto escreve esta carta.

Filemom 1.13 (#2)

O que Paulo gostaria que Onésimo pudesse fazer?

Paulo gostaria que Onésimo pudesse ajudá-lo.

Filemom 1.14

Por que Paulo não queria agir sem o consentimento de Filemom?

Paulo queria que a boa ação de Filemom fosse uma escolha dele e não imposta a ele pela ação de Paulo.

Paulo espera que Deus o envie de volta a Filemom.

Filemom 1.15

Por que Paulo disse que Onésimo pode ter sido separado de Filemom?

Paulo disse que Onésimo pode ter sido separado de Filemom para que Filemom pudesse tê-lo de volta para sempre, significando como um irmão eterno em Cristo.

Filemom 1.16-17

Como Paulo agora quer que Filemom considere Onésimo?

Paulo quer que Filemom considere Onésimo como um irmão amado.

Filemom 1.18

O que Paulo quer que Filemom faça em relação a qualquer coisa que Onésimo deva a Filemom?

Paulo quer que Filemom cobre qualquer dívida de Onésimo na conta de Paulo.

Filemom 1.19

O que Filemom deve a Paulo?

Filemom deve a Paulo sua própria vida.

Filemom 1.22

O que Paulo quer que Filemom faça por ele?

Paulo quer que Filemom prepare um quarto de hóspedes para ele.

Filemom 1.22 (#2)

Por que Paulo quer que Filemom faça isso?